



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados
Acuerdos de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organismoen bilerak
Udalbatzarraren arabakiak

AYT/PLE/14/2015

ORGZI1EY

Código de validación/Balidazio kodea

3Z3G6N391X3Y1P3I0G13



**UDALBATZARRAK 2015EKO
AZAROAREN 25EAN EGINDAKO OHIKOA
BILKURAREN HARTUTAKO ERABAKIAK**

**ACUERDOS DE LA SESIÓN ORDINARIA
CELEBRADA POR EL PLENO DE LA
CORPORACIÓN EL DÍA 25 DE
NOVIEMBRE DE 2015**

Asistentes/Etorritakoak

ALCALDE/ALKATEA

CARLOS TOTORIKA IZAGIRRE

CONCEJALES/ZINEGOTZIAK

MIGUEL LEDESMA PIÑEIRO

PAUL YARZA AGIIRREGOMEZKORTA

MIREIA ARGINZONIZ GARITAONANDIA

JUAN MARIA CANO LÓPEZ

JOL GISASOLA GARAI

ARRITOKIETA ARAIZTEGI ARRIZABALAGA

SILVIA SERRANO GÓMEZ

JAVIER LOBATO TEDEJO

OIANE SUÁREZ CONDE

JESUS MARTIN DIAZ

JUAN CARLOS ABASCAL CANDÁS

JOSE LUIS ARAUJO ARAUJO

BEATRIZ GÁMIZ MATA

JOSE RAMÓN GOMBAU IBARZ

FERNANDO LECUMBERRI GAISÁN

JULEN DOMINGUEZ SANCHEZ

SECRETARIA HABILITADA/IDAZKARI GAITUA

BLANCA BARRAGÁN ALBA

Ausentes/Etorri ez direnak

*Udaletxeko bilkura aretoan, 2015eko
azaroaren 25ean 19:45 direnean,
orrialdearen hasieran adierazten diren
Udaleko kideak bigarren deialdian bildu dira,
Ohikoa bilkuran.*

En el salón de sesiones de la Casa
Consistorial, a las 19:45 del día 25 de
noviembre de 2015, en segunda
convocatoria, se reúnen los/as miembros de
la Corporación antes citados/as, en sesión

Ordinaria .

Idazkari Gaituak bilera hasteko behar besteko quoruma dagoela frogatu ondoren, Alkateak bilkurari hasiera eman dio eta publikoa dela adierazi du. Jarraian gai-zerrendako gaiak aztertzeari ekin dio.

Una vez comprobada por la Secretaria Habilitada la existencia de quórum necesario para poder iniciar la sesión, el Alcalde abre la misma y la declara pública. Seguidamente se procede a tratar los asuntos incluidos en el Orden del Día.

1. BILKURAN DAUDEN PERTSONEI EGUNEKO GAI-ZERRENDAKO EDOZEIN GAIREKIN ZERIKUSIA DUEN EDOZER GAUZA GARRANTZITSU JAKITERA EMATEKO ALKATEAREN GONBIDAPENA

1. INVITACIÓN A LAS PERSONAS ASISTENTES A QUE COMUNIQUEN CUALQUIER INTERÉS RELEVANTE QUE PUDIERA EXISTIR EN RELACIÓN CON CUALQUIERA DE LOS ASUNTOS INCLUIDOS EN EL ORDEN DEL DÍA DE LA SESIÓN

Bilkuran dauden pertsonei eguneko gai-zerrendako edozein gairekin lotutako edozein interes zuzen eta garrantzitsu jakitera emateko alkateak egin dien gonbidapenari pertsona horiek erantzun diote ez dela beraengan gertatzen abstenitzera behartzen duen inolako arrazoirik.

A la invitación del Alcalde para que las personas asistentes a esta sesión comuniquen si tienen un interés relevante en relación con cualquiera de los asuntos incluidos en el orden del día, responden que no concurre en ellas causa alguna que les obligue abstenerse.

Bilkura publikoa da eta herritarrei irekia.

La sesión es pública y abierta a la ciudadanía.

2. 2015/10/28AN EGINIKO BILKURAREN AKTA ONESTEA

2. APROBAR EL ACTA DE FECHA 28/10/2015

BOZKETAREN EMAITZA	RESULTADO DE LA VOTACIÓN
PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6	PSE-EE/PSOE: A favor 6
EH Bildu: Aldekoak 3	EH Bildu: A favor 3
EAJ/PNV: Aldekoak 3	EAJ/PNV: A favor 3
Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 2	Se puede Ermua Ahal da: A favor 2



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdos de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren arabakiak

AYT/PLE/14/2015

ORGZI1EY

Código de validación/Balidazio kodea

3Z3G6N391X3Y1P3I0G13



PP: Aldekoak 2

Irabazi: Aldekoak 1

Lehenengo erabakia:

"2015/10/28an eginiko bilkuraren akta onestea, Toki-erakundeen Antolaketa, Jarduera eta Lege-erregimenari buruzko Araudiaren 36. artikuluan eta Udal Organoen Erregelamenduaren 43.ean ezarritakoari jarraituz".

PP: A favor 2

Irabazi: A favor 1

Primer acuerdo:

"Aprobar el acta de la sesión celebrada en fecha 28/10/2015, conforme a lo preceptuado en los artículos 36 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales y 43 del Reglamento orgánico propio de la Corporación".

3. GAI-OROKORRENETA
UDALBATZARRAK AZTERTU
BEHARREKOEN INFORMAZIO
BATZORDEAREN, KONTUAK-
OGASUNEO BERARIAZKO
BATZORDEAREN ETA
UDALTZARRAREN BILKURA-
EGUNA ALDATZEKO
PROPOSAMENA ONESTEA

3. APROBAR LA PROPUESTA DE
CAMBIO DEL DÍA DESTINADO A LA
CELEBRACIÓN DE LA COMISIONES
INFORMATIVAS DE ASUNTOS
GENERALES-PLENO, DE LA
COMISIÓN ESPECIAL DE CUENTAS-
HACIENDA Y DE PLENO

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6

EH Bildu: Kontrakoak 3

EAJ/PNV: Kontrakoak 3

Se puede Ermua Ahal da: Kontrakoak 2

PP: Aldekoak 2

Irabazi: Kontrakoak 1

Bigarren erabakia:

Bozketaren emaitza ikusita ez da onartu Gai-Orokorren eta Udalbatzarrak aztertu Beharrekoen Informazio Batzordearen, Kontuak-Ogasuneko

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 6

EH Bildu: En contra 3

EAJ/PNV: En contra 3

Se puede Ermua Ahal da: En contra 2

PP: A favor 2

Irabazi: En contra 1

Segundo acuerdo:

A la vista de la votación emitida, no se aprueba la propuesta de cambio del día destinado a la celebración de las Comisiones Informativas de Asuntos

Berariazko Batzordearen eta Udalbatzarraren bilkura-eguna aldatzeko proposamena.

Generales-Pleno, de la Comisión Especial de Cuentas-Hacienda y del Pleno.

4. UDAL TALDE SOZIALISTAK AURKEZTEN DUEN STOP DESAHUCIOS ELKARTEAREN "KALERATZERIK GABEKO UDALERRI ADIERAZPENA" MOZIOA ONESTEA

4. APROBAR LA MOCIÓN DE STOP DESAHUCIOS "DECLARACIÓN DE MUNICIPIO LIBRE DE DESAHUCIOS" PRESENTADA POR EL GRUPO POLÍTICO MUNICIPAL SOCIALISTA

BOZKETAREN EMAITZA	RESULTADO DE LA VOTACIÓN
PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6	PSE-EE/PSOE: A favor 6
EH Bildu: Aldekoak 3	EH Bildu: A favor 3
EAJ/PNV: Aldekoak 3	EAJ/PNV: A favor 3
Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 2	Se puede Ermua Ahal da: A favor 2
PP: Abstentzioak 2	PP: Abstenciones 2
Irabazi: Aldekoak 1	Irabazi: A favor 1

Hirugarren erabakia:

Giza eskubideei buruzko nazioarteko hitzarmen nagusiek zein Espainiako Konstituzioak etxebizitza eskubidea politika sozial eta ekonomikoaren gida-oinarri gisa arautzen dute. Hortaz, eskubide honen sustapenak materia honen gainean eskumenak dituzten botere publiko guztien jardura positiboa eskatzen du, hauen artean Tokiko Administrazioarena ere.

Egungo krisi ekonomikoaren ondorio larrietako bat familia askok euren ohiko etxebizitzaren hipoteka-maileguaren kuotak edo alokairuaren errentak ordaintzeko bizi duten ezintasuna da. Egoera horrek, etxebizitzaren galera ez ezik, langabeziak

Tercer acuerdo:

Los convenios internacionales sobre derechos humanos más relevantes así como la Constitución Española configuran el derecho a la vivienda como un principio rector de la política social y económica, de tal forma que su promoción exige la actuación positiva de todos los poderes públicos con competencias en la materia, incluyendo a la Administración Local.

Una de las graves consecuencias de la actual crisis económica es que numerosas familias no pueden atender el cumplimiento de las obligaciones derivadas de préstamos hipotecarios para la adquisición de su vivienda habitual, o hacer frente al pago de las



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdos de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren arabakiak

AYT/PLE/14/2015

ORGZI1EY

Código de validación/Balidazio kodea

3Z3G6N391X3Y1P3I0G13



**eragindako gainontzeko ondorio
tamalgarriak dakartza kasu askotan
berarekin.**

Tokiko Administrazioek ezin dute honen aurrean geldirik egon. Hiritarroi babesa eskaini eta etxebizitza eskubidea modu eraginkorrean bermatzeko beharrezkoak diren jarduerak burutu behar dituzte. Kasu askotan, gainera, botere publikoek finantza erakundeen eta hiritarren harremanetan gero eta nabarmenagoa den desoreka berdintzeko lan egin beharko dute, halaber.

Horregatik, udalek ohiko etxebizitza galtzeko arriskuan dauden familiak babesteko programak abian jarri beharko dituzte, aholkularitza eta bitartekaritza indartuz eta, KALERATZEAK STOP DESAHUCIOS bezalako plataformekin elkarlanean, betiere.

Udalek, herritarrongandik gertuen dauden administrazioak direlako eta euren arazo, behar eta eskakizunak ezagutzen dituztelako, langabeziak estututa edo eurek sortu ez duten krisi ekonomikoak ordainezinak bilakatu dituen hipotekei aurre egin ezin dietelako, egoera kezkagarrian bizi diren milaka familien egoera zuzentzeko betebeharra dute.

Honengatik guztiagatik, eta udal honetan ordezkaritza duten alderdi politiko eta hauteskunde-koalizioek sinatu duten KALERATZEEN, POBREZIAREN ETA DESBERDINTASUN SOZIALEN KONTRAKO DEKALOGOAREN 10. puntua bete dadin

rentas de arrendamiento, siendo en muchos casos doblemente castigadas, con la pérdida de empleo y de su vivienda.

Ante esta situación las Administraciones Locales no pueden permanecer impasibles, y deben realizar cuantas actuaciones sean necesarias para dar amparo a la ciudadanía, al objeto de hacer efectivo el derecho a una vivienda, lo que en ocasiones obligará a los poderes públicos a compensar el actual desequilibrio en las relaciones entre entidades financieras y ciudadanos y ciudadanas.

En este sentido, los Ayuntamientos deben poner en funcionamiento programas para la protección de familias en riesgo de perder su vivienda habitual, reforzando el asesoramiento y la intermediación, siempre en colaboración con las plataformas como KALERATZEAK STOP DESAHUCIOS.

Los Ayuntamientos, como administración más cercana a los ciudadanos y las ciudadanas, conocedores de sus problemas, necesidades y demandas, tienen la obligación de corregir la preocupante situación de desamparo en las que se encuentran miles de familias, asfixiadas por el paro y por unas hipotecas que esta crisis, de la que no son responsables, las han convertido en inasumibles.

Por todo ello, y porque queremos dar cumplimiento al punto 10 del DEKALOGO DE MEDIDAS CONTRA LOS DESAHUCIOS, LA POBREZA Y LA DESIGUALDAD, suscrito por partidos políticos y coaliciones electorales que hoy tienen representación en este

nahi dugulako, KALERATZEAK STOP DESAHUCIOS plataformak ondorengo mozioa aurkezten du osoko bilkuran eztabaidatua eta onartua izan dadin.

MOZIOA:

1. Udal honek "Kaleratzerik Gabeko Herri" deklaritzen du udalerrri hau.

2. Udal honek beharrezko diren baliabide eta neurri guztiak erabiliko ditu lehen etxebizitzako kaleratze eta irtenarazteak geldiarazteko eta, behar izanez gero, bizileku bat izateko aukera bermatzeko.

3. Udal honek etxe-gabetzeak saihesteko jarduera guztiak koordinatuko dituen pertsona edo organismo bat izendatuko du, betiere Kaleratzeak Stop Desahucios-ekin eta etxebizitza duin baten eskubidearen alde lan egiten duten gainontzeko elkarteekin lankidetzan jardunez.

4. Udal honek udalerrri honetan jarduten duten finantza-erakundeengana joko du fede oneko zordunen kaleratzeak geldiaraz ditzatela eskatzeko, jabetzan dituzten etxebizitza hutsen errolda galdatzeko eta hutsik dauden etxebizitza hauek alokairu sozialeko programa publikoen zerbitzura jar ditzaten exijitzeko. Erantzunik jaso ezean, abian jarri beharreko neurriak aztertuko ditu, besteak beste, finantza erakunde hauekin lan egiteari uztea.

5. Udal honek, kaleratze edo irtenarazte baten abisuaren aurrean, finantza edo administrazio-erakundearekin bitartekotza egingo du etxegabetzea geldiarazteko. Etxegabetzea

Ayuntamiento, es que la plataforma KALERATZEAK STOP DESAHUCIOS presenta para su debate y aprobación en pleno la siguiente

MOCIÓN

1. Este Ayuntamiento se declara públicamente: "Municipio Libre de Desahucios".

2. Este Ayuntamiento pondrá todos los medios y recursos municipales necesarios para la paralización de desahucios y desalojos de primera vivienda, y para garantizar, en su caso, una alternativa habitacional.

3. Este Ayuntamiento designará una persona u organismo para la prevención de desahucios que coordine todas las actuaciones, en colaboración con Stop Desahucios y demás organizaciones sociales que trabajamos para que la vivienda digna sea un derecho efectivo.

4. Este Ayuntamiento se dirigirá a las entidades financieras que operan en el municipio para pedirles la paralización de los desahucios de deudores de buena fe, el censo de viviendas vacías de las cuales sean titulares, y que pongan su stock de viviendas deshabitadas a disposición de programas públicos de alquiler social. En aquellos casos en los que no haya respuesta, se estudiarán las medidas a adoptar, entre ellas dejar de trabajar con dichas entidades.

5. Este Ayuntamiento, ante la comunicación de un desalojo o desahucio, mediará con la entidad financiera o administrativa para parar el desahucio. En los casos en los que no



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdos de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren arabakiak

AYT/PLE/14/2015

ORGZI1EY

Código de validación/Balidazio kodea
3Z3G6N391X3Y1P3I0G13



saihestu ezin izan denean, Udalak beharrezko neurriak hartuko ditu kaltetutako pertsonen arrazoizko prezioan alokairu sozialeko erregimenean berriz ostatu emateko.

6. Udal honek kaleratzea edo irtenaraztea ekar dezaketen kasu guztien berri eman diezaioten galdegingo die epaitegi eskudunei, bazterketa arriskuan dauden kolektibo sozialak identifikatu, zerbitzu sozialek euren txostena eman eta kolektibo hauei bizileku bat eskaini ahal izateko.

7. Udal honek, Alokabidek kudeatzen duen Etxebizila Publikoen Parkeari dagokionean, LAKUAKO GOBERNUARI beharrezkoak diren erabaki eta aldaketa legalak burutu ditzan exijitzen dio, GASTEIZKO LEGEBILTZARRAK pasa den 2014ko apirilaren zazpian etxebizitza publikoen inkilinoei buruz hartutako akordioa betearazteko.

8. Udal honek titulartasun publiko zein pribatuko etxebizitza hutsen inventario bat egingo du lehenbailehen. Bere jabetzakoak hiritarren bizileku premien zerbitzura jar daitezen beharrezko diren neurriak hartuko ditu, bereziki fede oneko diren zordunen etxegabetzea saihestu ezin izan den kasuetarako. Era berean, hiriaren etxebizitza beharrak aztertuko ditu sei hilabeteko epean eta, hauen artean, pilakelak; erabiliak izan ezin diren etxebizitzak edo berritzeak behar dituztenak ere kontuan hartuko ditu.

sea posible impedir el desahucio, adoptará las medidas necesarias para que las personas afectadas sean realojadas en régimen de alquiler social asequible.

6. Este Ayuntamiento reclamará a los Juzgados competentes que comuniquen todos los casos que puedan conllevar lanzamiento o desahucio, con el fin de que se pueda detectar colectivos vulnerables, emitir informe de los servicios sociales, y proponer una alternativa habitacional.

7. Este Ayuntamiento, en relación al Parque Público de Viviendas gestionado por Alokabide, insta al GOBIERNO DE LAKUA a que de forma urgente adopte las decisiones, y realice las modificaciones legales necesarias, que hagan efectivo el acuerdo adoptado por el PARLAMENTO DE GASTEIZ el pasado siete de abril de 2014, en relación a los inquilinos de viviendas públicas.

8. Este Ayuntamiento hará un inventario urgente de las viviendas vacías, de titularidad pública o privada. Respecto de las que son de su propiedad, habilitará los medios necesarios para que las mismas estén operativas al servicio de las necesidades habitacionales de la ciudad, especialmente para deudores de buena fe cuyo desahucio no haya podido ser evitado. Igualmente, se analizará en un plazo máximo de seis meses un estudio de las necesidades habitacionales existentes en el municipio, incluyendo el hacinamiento, viviendas que no son dignas para ser habitadas, o necesitadas de rehabilitación.

**5. EUSKAREN NAZIOARTEKO
EGUNEKO, ERAKUNDE
ADIERAZPENA ONESTEA**

**5. APROBAR LA DECLARACIÓN
INSTITUCIONAL DEL DÍA
INTERNACIONAL DEL EUSKERA**

BOZKETAREN EMAITZA

PSE-EE/PSOE: Aldekoak 6

EH Bildu: Abstentzioak 3

EAJ/PNV: Aldekoak 3

Se puede Ermua Ahal da: Aldekoak 2

PP: Aldekoak 2

Irabazi: Aldekoak 1

RESULTADO DE LA VOTACIÓN

PSE-EE/PSOE: A favor 6

EH Bildu: Abstenciones 3

EAJ/PNV: A favor 3

Se puede Ermua Ahal da: A favor 2

PP: A favor 2

Irabazi: A favor 1

Laugarren erabakia:

**ADIERAZPENA EUSKARAREN
NAZIOARTEKO EGUNEAN EUSKALDUN
BERRIARI AITORTZA**

Hazkunde prozesua izan da EAEn euskara biziberritzearena, eta bi izan dira prozesu eredugarri horren zutabe nagusiak: hezkuntza eta helduen euskalduntzea. Azken hamarkada hauetan, milaka eta milaka izan dira heldutan euskara ikastea erabaki duten herritarrak, eta milaka, baita ere, euskararen aldeko hautua eginez, euskararik jakin edo jakin ez, euren seme-alabentzat euskarazko irakaskuntzaren aukera egin dutenak.

2015eko Euskararen Egunean, euskarara hurbiltzeko hautua egin duten pertsonen aitormena egin nahi zaie, euskararen biziberritze prozesua etengabe elikatzen baitute pertsona horiek, eta haien guztien gogo, kemen eta ahalegina omendu nahi dira.

Cuarto acuerdo:

DECLARACIÓN DE RECONOCIMIENTO A LA PERSONA EUSKALDUN BERRI EN EL DÍA INTERNACIONAL DEL EUSKERA

La revitalización del euskera en la CAE ha sido un proceso de crecimiento, y han sido dos los principales pilares de este proceso modélico: la educación y la euskaldunización de adultos. En estas últimas décadas, han sido miles y miles los ciudadanos y las ciudadanas que han decidido aprender euskera en edad adulta, y otros miles, eligiendo el euskera, supieran el idioma o no, los que han optado por la opción del aprendizaje en euskera para sus hijos e hijas.

En el Día del Euskera del año 2015, se quiere mostrar públicamente el reconocimiento a las personas que han elegido acercarse al euskera, porque son ellas las que alimentan permanentemente el proceso de revitalización del euskera, y se quiere homenajear el esfuerzo y la voluntad de todas estas personas.



AYUNTAMIENTO DE LA VILLA DE ERMUA
ERMUA HIRIKO UDALA

Sesiones de órganos de gobierno colegiados Acuerdos de Pleno

Kide anitzeko gobernu-organoen bilerak Udalbatzarraren arabakiak

AYT/PLE/14/2015

ORGZI1EY

Código de validación/*Balidazio kodea*

3Z3G6N391X3Y1P3I0G13



Horregatik guztiagatik:

Udal honek konpromisoa hartzen du heldutan euskara ikastea erabaki duten pertsona guztiei jendaurreko aitortza erakustea eta udalerriko kale, plaza, lorategi, iturri, areto edo guneren bati laster EUSKALDUN BERRIA izena jartzea.

Por todo ello:

Este Ayuntamiento asume el compromiso de mostrar públicamente el reconocimiento a todas las personas que han decidido aprender euskera en edad adulta y denominar en un futuro próximo con el nombre de EUSKALDUN BERRIA un determinado espacio del municipio (calle, plaza, jardín, fuente, sala, etc.).

6. ESKARI GALDERAK

Bilkura honetan aztertzeko gai gehiagorik ez dagoenez, Alkateak bilkura bukatutzat jo du 21:20 direnean, eta nik, Idazkari Gaitua naizenez, guztiaren fede eman dut.

Akta honek bost orri dau(z)ka alde bietatik idatzita eta 93tik 101era zenbakituta.

6. RUEGOS Y PREGUNTAS

No habiendo más asuntos a tratar, de orden del Alcalde se da por finalizada la sesión, levantándose la misma a las 21:20 del día de la fecha de todo lo cual como Secretaria Habilitada doy fe.

Consta esta acta de cinco folios, escritos por ambas caras, numerada/s del 93 al 101.